

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE MAJETKU ŠTÁTU č. CPTN-ON-2021/004777

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka a zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

Článok I Zmluvné strany

Požičiavateľ:	Slovenská republika
sídlo:	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky - správca majetku štátu Pribinova 2, 812 72 Bratislava
právna forma:	štátna rozpočtová organizácia
zastúpený:	pplk. Mgr. Roman Šulavík – riaditeľ Centra podpory Trenčín, na základe plnomocenstva Č.p.: KM-OPS-2020/002357-049 zo dňa 02.04.2020
IČO:	00 151 866
DIČ:	2020571520
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica
IBAN:	SK 7881800000007000180023 - prevádzkové náklady

(ďalej len požičiavateľ)

a

Vypožičiavateľ:	Centrum právnej pomoci
Sídlo:	Račianska č. 1523/71 810 05 Bratislava 15
Štátny orgán:	JUDr. Zuzana Kubovičová riaditeľka Centra právnej pomoci
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava
IBAN:	SK70 8180 0000 0070 0024 5448
IČO:	30798841
DIČ:	2022122641

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

Článok II. Predmet a účel zmluvy

1. Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky je správcom majetku štátu nachádzajúceho sa v katastrálnom území Považská Bystrica, na ulici Centrum 1/1, vedeného katastrálnym odborom Okresného úradu Považská Bystrica na liste vlastníctva č. 9398 pre k. ú. Považská Bystrica ako administratívna budova súpisné číslo 1, postavenej na parcele č. 772/7.
2. Predmetom zmluvy o výpožičke majetku štátu je prenechanie časti nebytových priestorov – kancelária č. 3 o výmere 12,09 m², nachádzajúcej sa na prízemí objektu, ktorého správcom je požičiavateľ, na bezplatné užívanie vypožičiavateľovi s právom užívania ostatných spoločných priestorov (vestibul, schodišťa, chodby, sociálne zariadenia a pod.).
3. Uvedené nebytové priestory sú pre správcu dočasne prebytočným majetkom podľa rozhodnutia o dočasnej prebytočnosti majetku Č.p.: CPTN-ON-2021/004777-001 zo dňa 06.04.2021, vydaného rozhodnutím riaditeľa Centra podpory Trenčín, v súlade s § 3 ods. 4 zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov.

- 4 Vypožičané priestory predstavujú 0,24% z celkovej plochy kancelárskych priestorov objektu. Percentuálny rozsah vypožičanej plochy sa určuje podielom rozsahu podlahovej plochy 12,09 m², ktorá je predmetom výpožičky k podlahovej ploche všetkých kancelárii 5024,50 m² v nehnuteľnosti.

Článok III.

Účel a doba výpožičky

1. Účelom výpožičky je užívanie predmetu zmluvy vypožičiavateľom na prevádzkovanie konzultačného pracoviska kancelárie CPP v Považskej Bystrici, na poskytovanie právnej pomoci osobám v materiálnej núdzi v zmysle osobitných právnych predpisov a v súlade so Štatútom Centra právnej pomoci vydaného Oznámením 10/2019 Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky č. 41816/2019/110 zo dňa 22. júla 2019 a účinného dňom 1. septembra 2019. Priestory, ktoré sú predmetom výpožičky budú využívané dva krát mesačne.
2. Vypožičiavateľ nie je oprávnený užívať predmet výpožičky alebo jej časť na iný ako dohodnutý účel.
3. Vypožičiavateľ nie je oprávnený prenechať predmetné nebytové priestory do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, inak by bola taká zmluva neplatná.
4. Zmluva o výpožičke sa uzatvára na dobu určitú a nadobúda účinnosť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola zmluva prvý-krát zverejnená a to na dobu 5 rokov.

Článok IV.

Podmienky a úhrada nákladov za služby

1. Požičiavateľ sa zaväzuje vypožičiavateľovi poskytovať nasledujúce služby:
 - a) vykurovanie – dodávku tepla a teplej úžitkovej vody
 - b) dodávka elektrickej energie
 - c) vodné a stočné
 - d) upratovanie
 - e) ostatné náklady súvisiace s údržbou a prevádzkou objektu, vrátane zákonom stanovených revízií a kontrol vyhradených technických zariadení alebo inštalovaných požiarnotechnických zariadení.
2. Celkové ročné náklady za poskytované služby spojené s výpožičkou činia: **456,- €/rok.**
3. Vypožičiavateľ bude náklady za služby uhrádzať na účet požičiavateľa v zálohových mesačných splátkach v sume 38,- EUR, najneskôr do 20-teho dňa príslušného kalendárneho mesiaca. Táto suma zahŕňa náklady:

Elektrická energia	10,- EUR
Teplo a TUV	20,- EUR
Vodné	2,- EUR
Stočné	2,- EUR
Upratovanie kancelárii a spoločných priestorov, ostatné /režijné/ náklady	4,- EUR
SPOLU	38,- EUR

4. Vyúčtovanie nákladov za poskytované služby vyčíslí požičiavateľ nasledovne:
 - elektrická energia – percentuálne z objemu nákladov
 - teplo – percentuálne z objemu nákladov
 - vodné, stočné – spotreba vody na jednu osobu zamestnanú v danej nehnuteľnosti vynásobenú s čiastkovou vodou z celkovej spotreby
 - upratovanie a ostatné / režijné / náklady – percentuálne z objemu nákladov
 - zrážková voda – percentuálne z objemu nákladov
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že mesačnú zálohovú platbu za poskytované služby spojené s výpožičkou vo výške **38,-€**, bude poukazovať vždy do 15. dňa bežného mesiaca na účet požičiavateľa IBAN: SK 7881800000007000180023 vedeného v Štátnej pokladnici prevodným príkazom.
6. Povinnosť platiť úhradu za služby vzniká od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola táto zmluva prvýkrát zverejnená.
7. Vypožičiavateľ je povinný nahlásiť požičiavateľovi počet zamestnaných osôb a to k 1. januáru príslušného roka.
8. Vypožičiavateľ súhlasí, že v prípade preukázateľného zvýšenia alebo zníženia nákladov za poskytovanie služieb podľa ods. 1 písm. a) až d), požičiavateľ upraví výšku ich úhrady o príslušné percento o ktoré sa ceny zvýšili alebo znížili. Požičiavateľ písomne oznámi túto skutočnosť vypožičiavateľovi. Súčasťou oznámenia budú podklady pre uskutočnenú zmenu.

Oznámenie o úprave zálohovej platby je účinné od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení oznámenia.
9. Vyúčtovanie výšky rozdielu medzi poukazovanými mesačnými zálohovými úhradami a skutočnými nákladmi vykoná požičiavateľ za príslušný rok raz ročne po doručení vyúčtovacích faktúr. Preplatok vráti požičiavateľ do 30 dní odo dňa odoslania vyúčtovania. Nedoplatok vypožičiavateľ uhradí najneskôr do 30 dní odo deň doručenia faktúry vystavenej požičiavateľom do podateľne vypožičiavateľa.
10. Všetky platby podľa tejto zmluvy sa uskutočnia bezhotovostným prevodom na príslušný účet. Za deň pripísania sa považuje deň pripísania platby na účet.
11. Súčasťou vyúčtovania bude aj súpis faktúr s uvedením fakturovanej sumy, ktoré boli podkladom pre spracovanie vyúčtovania za príslušný rok.
12. Vypožičiavateľ má právo nahliadnuť do účtovných dokladov požičiavateľa, týkajúcich sa úhrady nákladov spojených s užívaním predmetu zmluvy.
13. V prípade omeškania s platbou sa poskytované služby, ako i vyúčtovania nákladov, je vypožičiavateľ povinný uhradiť poplatok z omeškania a úroky z omeškania podľa nariadenia vlády Slovenskej republiky č. 87/1995 Z. z., ktorým sa vykonávajú niektoré ustanovenia Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Výška úrokov je o 5 percentuálnych bodov vyššia, ako základná sadzba Európskej centrálnej banky platná k prvému dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.
14. V prípade, že faktúra vystavená požičiavateľom nebude obsahovať všetky zákonné náležitosti alebo bude obsahovať nesprávne alebo neúplné údaje, vypožičiavateľ má právo takúto faktúru požičiavateľovi vrátiť. Požičiavateľ je povinný podľa charakteru nedostatku vystaviť novú, opravenú resp. doplnenú faktúru s novou lehotou splatnosti a bezodkladne zaslať uvedenú faktúru vypožičiavateľovi.

Článok V.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ je povinný odovzdať vypožičiavateľovi priestory uvedené v článku II. tejto zmluvy v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie podľa tejto zmluvy. Vypožičiavateľ je

2. oprávnený užívať predmet výpožičky len v súlade s dohodnutým účelom a touto zmluvou, chrániť ho pred poškodením resp. zničením.
3. Vypožičiavateľ sa zaväzuje, že po ukončení výpožičky vráti vypožičané priestory v stave primeranom opotrebeniu, ktoré zodpovedá dohodnutému spôsobu užívania. Ak by v dôsledku zneužitia došlo k poškodeniu alebo nadmernému opotrebeniu predmetu výpožičky, zodpovedá vypožičiavateľ voči požičiavateľovi aj za škody zapríčinené osobami, ktorými vypožičiavateľ umožnil prístup k vypožičaným priestorom.
4. Škody vzniknuté na predmete výpožičky je potrebné bez ohľadu na to, kto zodpovedá za ich odstránenie vždy bezodkladne písomne oznámiť požičiavateľovi.
5. Vypožičiavateľ prehlasuje, že z prípadných krátkodobých porúch, súvisiacich s prerušením dodávky vody, elektrickej energie, poškodením kanalizačného potrubia a pod. nebude vyvodzovať žiadne následky.
6. Požičiavateľ alebo ním určená osoba je oprávnený po predchádzajúcom dojednaní termínu vstúpiť do prenajatého priestoru, ak k tomu existujú vecné dôvody, ak treba zistiť potrebu opráv a pod.
7. Vypožičiavateľ sa zaväzuje dodržiavať zákon č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, zákon č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii a zákon č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov.
8. Vypožičiavateľ môže vykonať na predmete výpožičky stavebné úpravy len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
9. Požičiavateľ zabezpečuje vykonanie odborných prehliadok a skúšok vyhradených technických zariadení a revízie hasiacich prístrojov, požiarnych hydrantov a elektronickej požiarnej signalizácie.
10. Vypožičiavateľ sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť požičiavateľovi potrebu opráv za účelom predchádzania vzniku škôd a umožniť vykonanie týchto a iných neodkladných údržbárskych prác.

Čl. VI.

Skončenie výpožičky

1. Vypožičiavateľ je povinný predmet výpožičky vrátiť ihneď po zániku účelu uvedeného v článku III ods. 1 tejto zmluvy, najneskôr však do konca určenej doby výpožičky.
2. O odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky sa vyhotoví preberací protokol, podpísaný poverenými zástupcami oboch zmluvných strán v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú zmluvnú stranu.
3. Požičiavateľ môže požadovať vrátenie predmetu výpožičky aj pred skončením určenej doby zapožičania, ak vypožičiavateľ neužíva predmet výpožičky riadne alebo ak ho používa v rozpore s účelom ktorému slúži.
4. Pred uplynutím dohodnutej doby výpožičky môže byť výpožička ukončená písomnou dohodou zmluvných strán.
5. Zmluvu o výpožičke môžu písomne vypovedať obe zmluvné strany a to i bez uvedenia dôvodu. Výpovedná lehota je 2 mesiace a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.

Čl. VII.

Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len písomnou formou vo forme dodatkov po dohode oboch strán.

2. Táto zmluva je vyhotovená v piatich vyhotoveniach, z ktorých dve sú určené pre prenajímateľa, dve pre nájomcu a jedno vyhotovenie pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky.
3. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluva vyjadruje ich slobodnú vôľu, nebola podpísaná v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a svoj súhlas s jej obsahom potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
4. Právne vzťahy touto zmluvou neupravené sa spravujú ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona NR SR č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov, zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a súvisiacimi právnymi predpismi.
5. Zmluva je platná udelením súhlasu Ministerstva financií a účinná dňom nasledujúcim po dni zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
6. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva o výpožičke po nadobudnutí platnosti a účinnosti nahrádza Zmluvu o výpožičke majetku štátu č. CPTN-ON-2016/002112-003 zo dňa 31.05.2016, ktorá týmto zaniká.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto zmluva obsahuje ich skutočnú, vážnu a slobodnú vôľu, že nebola uzatvorená v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, že si zmluvu prečítali a jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu je podpísali.

- 6 -04- 2021

V Trenčíne dňa:

V Bratislave dňa: 08.04.2021

Za požičiavateľa:


.....
pplk. Mgr. Roman Šulavík
riaditeľ
Centra podpory Trenčín

Za vypožičiavateľa:


.....
JUDr. Zuzana Kubovičová
riaditeľka
Centra právnej pomoci

CENTRUM PRÁVNEJ POMOCI
Račianska 71
P.O.Box 18
810 05 Bratislava 15
IČO: 307 988 41 (3)

Ministerstvo financií Slovenskej republiky podľa ustanovenia § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov vo funkcii zriaďovateľa

s ú h l a s í

s výpožičkou nebytového priestoru (kancelária č. 3) o výmere 12,09 m² na prízemí stavby (administratívna budova) so súp. č. 1, situovanej na pozemku parcela C KN č. 772/7, nachádzajúcej sa v kat. území Považská Bystrica, obec Považská Bystrica, okres Považská Bystrica, vedenej katastrálnym odborom Okresného úradu Považská Bystrica na liste vlastníctva č. 9398, do bezodplatného užívania Centra právnej pomoci, so sídlom: Račianska 1523/71, 810 05 Bratislava 15, IČO: 30 798 841.

V Bratislave 09.06.2021

K spisu číslo: MF/10035/2021-821



JUDr. Branislav Pokorný
riaditeľ
odboru majetkovoprávneho